

Boletín informativo nº 8

Entrevista con Francisco Canals, pescador del Canal de Menorca, España	1
Área de estudio ECOSAFIMED: los Bancos de Eskerquis, Túnez	2

Interview with Francisco Canals, fisherman in the Minorca Channel, Spain

Francisco Canals has been, over the past two years, an artisanal fisherman in the Minorca Channel, located in the Balearic Islands, Spain. In this interview, he offers us his testimony about how he carries out his activity and how he faces the future.



Francisco Canals hauling the trammel net with several lobsters (*Palinurus elephas*) in the Minorca Channel, Spain

¿Is the Minorca Channel a good place to fish?

It is an excellent place, with high biodiversity and a great variety of seabed with abundant large-sized species

¿How do you develop your activity? ¿Which are your main problems?

I perform my activity complying with the regulations related to effort, operational time and size. But the fishing inspection leaves much to be desired, and the unfair competition exists, fishermen that develop their activity breaching the rules systematically, and this interferes with my work.

In addition, over the recent years, although the recreational fishing has greatly increased, still there is not enough surveillance, and I think that it would be necessary to establish a regulation of this activity much more severe, with rest days settle down by decree. It is unbelievable that in 2015 they have no obligation of doing rest days, taking into account that the professionals we are obliged to it.

¿What is the importance of the artisanal fishing in Balears?

It is of great importance, most of the fleet carries out this kind of activity.

¿How can artisanal fishermen encourage the marine ecosystem conservation? ¿In what way can you contribute in particular?

Listening to the scientists that are working on this issue, they can give us advice, and we can implement.

¿What is your opinion in regards to the ECOSAFIMED project?

I greatly appreciate it, I consider it crucial for the preservation of seabed, species and fisheries.

¿Do you agree with the recommendations proposed by the project, for instance the one prescribing to return into the same place the accidental catches and in less than 30 minutes?

I totally agree with this, and, furthermore, I would recommend returning it immediately so it is more effective.

¿What impact do you think the recommendations will have on the conservation of the marine ecosystems and the artisanal fishing at national and Mediterranean level?

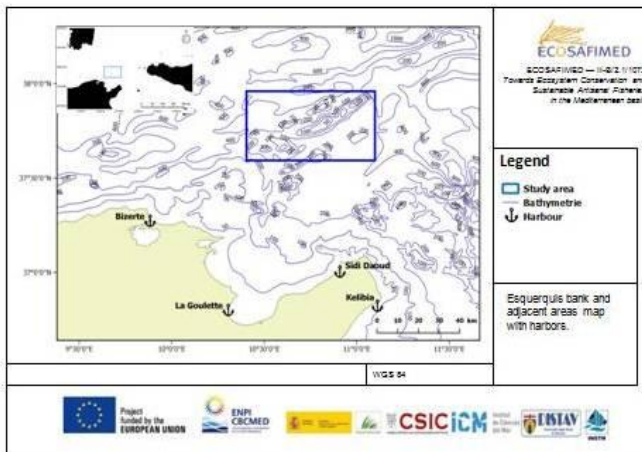
I am convinced that the impact will be very positive.

¿Do you think is necessary to establish a long term way of collaboration between researchers and fishermen, so they can work together in best fishing practices that result in an improvement of the fish and the ecosystems?

In my opinion is more than necessary, it should be mandatory. For several years, my vessel collaborates with the Spanish Oceanography Institute of Baleares in the red lobster fishing (*Palinurus elephas*) and I've learned a lot from the biologists that are in charge of the project; it has been of great help in order to understand and protect this specie, so we can be able to fish for years. I humbly would have liked to have helped more and continue cooperating with it. If I could collaborate in other projects I would not hesitate to do it.

Área de Estudio ECOSAFIMED: los Bancos de Eskerquis, Túnez

La selección de las áreas de estudio fue el primer paso para la evaluar las pesquerías artesanales en las regiones ENPI seleccionadas por el proyecto ECOSAFIMED. El área de los Bancos de Eskerquis fue una de las elegidas en Túnez.



Mapa de los Bancos de Eskerquis, una de las áreas de estudio del proyecto ECOSAFIMED

Los Bancos de Eskerquis están situados a 51 millas náuticas al noreste de Bizerta y a 45 millas náuticas del puerto de Sidi Daoud. Se trata de una extensión de las cadenas de Bizerta y Ghar al-Melh separada de los bajíos de la región noreste de Bizerta por un canal de 200 m de profundidad. Los accidentados e irregulares fondos de los Bancos de Eskerquis presentan

sustratos duros con sedimentos blandos entre los bancos rocosos. Sin embargo, esta área todavía no está considerada como zona protegida. El área de estudio seleccionada está situada en la parte central de Eskerquis, a entre 50 y 120 m de profundidad.

Para determinar las áreas de estudio de los Bancos de Eskerquis se aplicó la misma metodología empleada para el Archipiélago de La Galite: recopilación de datos bibliográficos e investigación y estudios dirigidos por pescadores de los diferentes puertos del norte de Túnez. La Dirección General de la Pesca y la Acuicultura del (institución adscrita al Ministerio de Agricultura de Túnez) también colaboró facilitando información.

Los datos recopilados sirvieron como base para seleccionar las zonas libres de pesca de arrastre en los Bancos de Eskerquis, así como para identificar 3 subáreas de acuerdo a la actividad pesquera existente (baja, media y alta).

La mayor parte de las embarcaciones que faenan en la zona proceden del puerto de Kelibia, aunque también encontramos un número reducido de embarcaciones procedentes de las regiones de Bizerta y Tabarka. La distancia al puerto es un factor clave que afecta en gran medida a la distribución de los esfuerzos de la pesca artesanal. Sin embargo, no parece ser el caso en los Bancos de Eskerquis, situados más lejos de la costa, a aproximadamente 45 millas náuticas del puerto más cercano. La mayor parte de la actividad pesquera tiene lugar en zonas rocosas y poco profundas, mientras que una actividad pesquera de menor intensidad tiene lugar en fondos más profundos y arenosos, así como en zonas con fuertes corrientes, una de las principales características de Eskerquis.

2

Pesquerías en Kelibia

La región de Nabeul dispone de infraestructuras portuarias completas que incluyen un puerto de gran calado y tres puertos costeros. Estos puertos son los siguientes:

El puerto de gran calado de Kelibia: construido en 1964, está situado en la costa este del Cabo Bon, un área costera montañosa y con zonas escarpadas.



Puerto pesquero de Kelibia

El puerto costero de Sidi Daoud: está situado en la costa occidental de la península del Cabo Bon, al norte de una bahía de aproximadamente 2 km de ancho y 1,3 m de profundidad. Su construcción concluyó en 1983.

El puerto costero de Haouaria: está situado en la costa este de la península del Cabo Bon, al sur de Ras Addrag, a aproximadamente 4km de la ciudad de Kelibia, a la derecha de una playa frecuentada tanto por pescadores como por turistas. En 2015 se han completado los trabajos de acondicionamiento para solucionar problemas de sedimentación y acumulación de algas.

El puerto costero de Beni Khiar: construido en 1984, ha sido objeto de trabajos de acondicionamiento para solucionar problemas de sedimentación. Este puerto está situado en el Golfo de Hammamet y la flota que atraca en sus facilidades no desarrolla actividad pesquera alguna en las áreas de estudio del proyecto ECOSAFIMED.

La flota pesquera de la gobernación de Nabeul cuenta con 446 embarcaciones pesqueras: 368 embarcaciones artesanales, 19 embarcaciones de arrastre y 59 dedicadas a la pesca de cerco. El porcentaje de embarcaciones a motor de la flota artesanal (73 % de la flota artesanal) es relativamente elevado si lo comparamos con la flota de Bizerta.

La pesca artesanal es una actividad presente en toda la región de Nabeul, aunque su importancia varía entre los diferentes puertos. Su relevancia se aprecia mejor a través de las siguientes cifras:

- Las embarcaciones artesanales se concentran en mayor medida en los puertos de Beni Khiar y Sidi

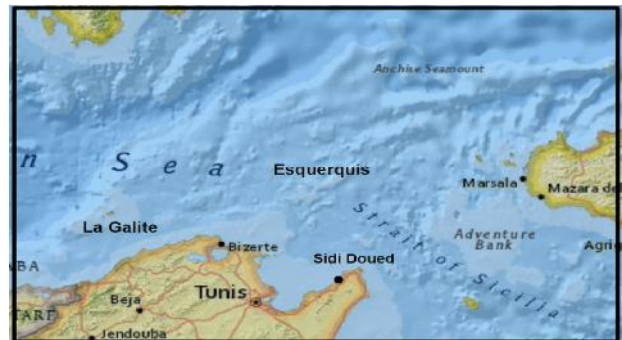
Daoud, con un porcentaje del 35 % y el 34 % del total respectivamente. Les siguen los puertos de Kelibia (23 %) y de Haouaria (8 %).

- En comparación con otros puertos, el puerto de Sidi Daoud presenta la mayor actividad pesquera de tipo artesanal tanto si se tiene en cuenta el peso de las capturas como el valor de las mismas. Queda claro que Beni Khiar es el puerto que concentra mayor número de embarcaciones artesanales, lo que indica mayor eficiencia y, por consiguiente, más capturas por barco en el puerto de Sidi Daoud.

- El puerto de Kelibia, debido tanto a su estatus como a la cantidad de restaurantes turísticos del norte de Túnez, tiene los productos procedentes de pesquerías artesanales con el precio más caro.

- Al comparar los diferentes puertos, se aprecia que, en términos relativos, la mayor parte de la pesca artesanal se lleva a cabo en Haouaria, seguida por el puerto de Sidi Daoud, cuya actividad pesquera artesanal representa el 60 % del total del peso y un 80 % del total de la producción de las pesquerías debido a la coexistencia de la pesca de cerco (cuyo objetivo son las capturas de pequeño tamaño). En el puerto de Kelibia la pesca artesanal no ocupa un lugar tan importante en el sector pesquero, ya que tanto la pesca de cerco como la de arrastre están muy desarrolladas.

- La flota artesanal activa en las áreas de estudio del proyecto ECOSAFIMED se encuentra situada en los puertos de Sidi Daoud y de Kelibia. Las embarcaciones del puerto de Haouaria son pequeñas y no faenan lejos del puerto, mientras que aquellas del puerto de Beni Khiar solo faenan en el Golfo de Hammamet y rara vez desarrollan su actividad en las áreas de estudio del proyecto ECOSAFIMED.



Mapa de los Bancos de Esquerquis en la que se aprecia su proximidad con Sidi Daoud (gobernación de Nabeul)

Aparejos de pesca en Kelibia

Se han identificado 10 tipos de aparejos de pesca utilizados en los Bancos de Eskerquis. Las redes de fondo para la captura del bonito (*Sarda Sarda*) son el tipo de aparejo más utilizado en los periodos entre marzo y junio y entre octubre y diciembre. Todas las embarcaciones identificadas en la región de Nabeul utilizan redes de fondo.

En segundo lugar encontramos los palangres para la captura del pez espada (*Xiphias Gladius*), presentes en el 96 % de la flota y utilizados durante las estaciones de invierno, primavera y verano. También se utilizan redes de cerco para la captura de dorados (*Coryphaena Hippurus*).

En cuarta posición encontramos dos tipos de redes: los palangres para la captura del besugo (*Pagrus Pagrus*), del dentón común (*Dentex Dentex*) y de escorpenas (*Scorpaena Scrofa*) durante todo el año y los palangres para la captura de varias especies de perciformes

(*Epeniphelus Sp.*) con predominancia de variedades como los *Epinephelus Magniscuttis* en primavera, a finales de verano, otoño y a principios de invierno.

Al contrario que en la región de Bizerta, el uso de las redes de trasmallo no está demasiado extendido en Nabeul. Aun así, esta técnica se emplea para la captura de la langosta espinosa (en el 30 % de las embarcaciones estudiadas) entre marzo y septiembre. Las embarcaciones que se dedican a la pesca de la langosta espinosa se concentran en el puerto de Sidi Daoud.

Más información

Página web:

<http://ecosafimed.eu>

Contacto:

ecosafimed@fundacion-biodiversidad.es

El Programa Europeo 2007-2013 ENPI Cuenca Mediterránea es una iniciativa de cooperación multilateral transfronteriza financiada por el Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación (ENPI). El objetivo de este programa es promover un proceso de cooperación cordial y sostenible a nivel de la cuenca mediterránea a través de la correcta gestión de los retos comunes y acentuando su potencial endógeno. El programa financia proyectos de cooperación como herramienta para contribuir al desarrollo económico, social, medioambiental y cultural de la región mediterránea. Los siguientes 14 países participan en el programa: Chipre, Egipto, Francia, Grecia, Israel, Italia, Jordania, Líbano, Malta, Autoridad Palestina, Portugal, España, Siria (participación actualmente suspendida) y Túnez. La Autoridad de Gestión Común (AGC) es la Región Autónoma de Cerdeña (Italia). Los idiomas oficiales del programa son el árabe, el inglés y el francés. (www.enpicbmed.eu).

La Unión Europea está compuesta de 28 estados miembros, los cuales han decidido gradualmente unir su saber hacer, sus recursos y sus destinos. Juntos, a lo largo de un periodo de crecimiento de 50 años, han construido una zona de estabilidad, democracia y desarrollo sostenible a la vez que trabajaban en otros valores como la diversidad cultural, la tolerancia y las libertades individuales. La Unión Europea está comprometida en materia de colaboración, compartiendo sus valores y sus logros con otros pueblos y países más allá de sus fronteras.

Este boletín informativo ha sido realizado con el apoyo económico de la Unión Europea en el marco del Programa Europeo Cuenca Mediterránea ENPI CBC. Los contenidos de este documento son responsabilidad única de la Fundación Biodiversidad y no representan bajo ninguna circunstancia la posición de la Unión Europea sobre las estructuras de gestión del Programa.